



Consulado General del Perú
Nueva York

CONSULADO GENERAL DEL PERÚ EN NUEVA YORK

BOLETÍN CULTURAL



-Huaylarsh por el Ballet Nacional Folclórico del Perú-

NOVIEMBRE 2021

Este boletín contiene, entre otras, información difundida por la Dirección General de Asuntos Culturales del Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú entre sus misiones en el exterior, relativa a iniciativas, eventos y actividades realizadas en cooperación y/o en coordinación con otras entidades nacionales e internacionales.



BICENTENARIO
PERÚ 2021

HUANCAYO CELEBRA SU ANIVERSARIO DE CREACIÓN POLÍTICA



La provincia de Huancayo celebró su 157 aniversario de creación política el pasado lunes 16 de noviembre. En esta edición, el Consulado General del Perú en Nueva York saluda a Huancayo y reconoce la riqueza e influencia cultural de “La Incontrastable”.

Ubicada en el corazón del Valle del Mantaro, a una altitud promedio de 3,250 m.s.n.m., Huancayo es la capital de Junín y se ubica a 300 kilómetros de Lima. Se conecta directamente con la capital peruana a través de la Carretera Central y del Ferrocarril Central Andino, que recorre una de las rutas ferroviarias más altas y bellas del planeta.

Huancayo es la considerada como “La ciudad más feliz del Perú”, de acuerdo al investigador social Jorge Yamamoto, quien destacó que los huancaínos tienen una autoestima muy por encima del promedio nacional.

Huancayo surgió como capital de la civilización wanka hacia el año 1200 a.C. Sus habitantes tuvieron fama de valerosos e indómitos guerreros que ofrecieron gran resistencia a los imperios Wari e Inca, así como a la conquista española. Su ubicación estratégica en el fértil Valle del Mantaro la convirtió en punto de abastecimiento importante en el Qhapac Ñan o red de caminos inca.



En las luchas por la emancipación del país, Huancayo cumplió un papel clave y fue una de las primeras en proclamar la Independencia nacional, el 20 de noviembre de 1820 tras el paso del Ejército Libertador comandado por el general Juan Álvarez de Arenales, enviado por el libertador José de San Martín.

Huancayo recibió el título de “Ciudad Incontrastable” el 20 de marzo de 1822, en reconocimiento a la valentía, espíritu rebelde y vocación libertaria de su pueblo durante la guerra por la Independencia. Asimismo, durante la República, 16 de noviembre de 1864, durante el gobierno de Juan Antonio Pezet, se decretó la creación de la provincia de Huancayo.

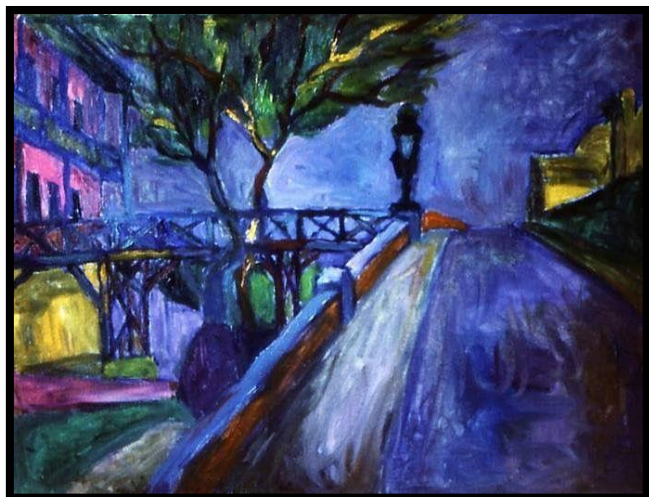


VÍCTOR HUMAREDA, EXPRESIONISMO SIN LÍMITES



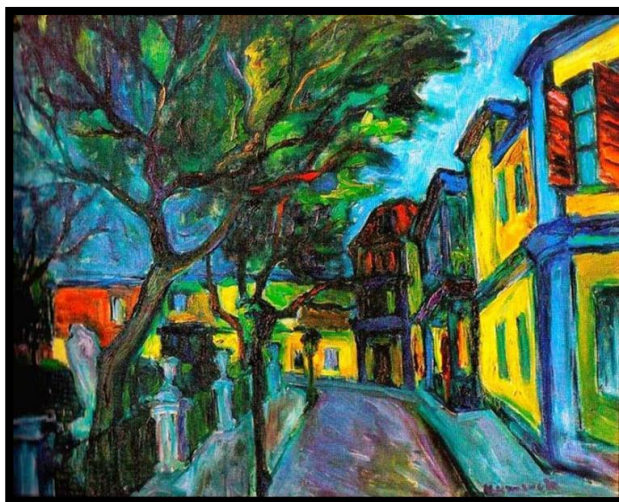
Puno, Lima, París, La Parada, Tacora, el Hotel Lima, el puente de los Suspiros, ambulantes, ladrones, arlequines, prostitutas, Rembrandt, Goya, Velázquez y Marilyn, su amada Marilyn, así podría definirse la vida de Víctor Humareda Gallegos, uno de los artistas más talentosos que ha dado nuestro país y uno de los mayores exponentes del expresionismo peruano.

Nacido en Lampa, Puno, en 1920, Víctor Humareda descubrió su talento muy joven, lo que lo llevó a escaparse del hogar familiar. En 1939 ingresó a la Escuela de Bellas Artes a estudiar dibujo y pintura, la cual tuvo que dejar por problemas económicos y retomó dos años después, obtuvo el segundo puesto de su promoción y ganó así una beca de estudios a la Escuela de Bellas Artes Ernesto de la Cárcova de Argentina.



En 1966, decidió probar suerte en Europa y viajó primero Barcelona y luego París, donde, maravillado conoció las obras de los grandes maestros como Rembrandt, Goya, Velázquez, Toulouse Lautrec, El Greco, entre otros. Sin embargo, el dinero se le terminó pronto y tuvo que regresar a Lima, donde, tras el desembarco en el vapor Verdi, dijo una frase que resumió su desazón “Tacora es mejor que París”.

En Lima, continuó con su arte, viviendo ya en la habitación 283 del desaparecido Hotel Lima, a unas cuadras de La Parada, lugar en el que creó sus reconocidas obras e inició su “romance” con Marilyn Monroe, su eterna musa. Lamentablemente, los químicos con los cuales trabajó a lo largo de su vida le causaron graves problemas de salud, ocasionando que le extirparan las laringes y las cuerdas vocales. Aun así, no dejó su creación y pintó casi hasta el último día de su vida. Su último cuadro fue La Quinta Heeren de Noche, el cual terminó el 18 de noviembre, tres días antes de su fallecimiento por problemas cardiorespiratorios.



“¿Cómo pintaría la soledad? Una calle solitaria, ¿con un perro dices?, no, expresa miseria...Sería una calle vieja, donde no hubiera nadie, nadie”¹

Para conocer más acerca de la vida y obra de Víctor Humareda, visite el siguiente enlace:

- <https://www.facebook.com/watch/?v=572831270487500>

¹ Texto de la página oficial de la Escuela Nacional Superior Autónoma de Bellas Artes del Perú <https://ensabap.edu.pe/victor-humareda-cien-anos-del-artista-que-lleno-a-lima-de-colores/>

PRESENTACIONES DE LIBROS

Presentación del Libro “21. Relatos sobre mujeres que lucharon por la Independencia del Perú” en Bilbao

No te pierdas la presentación que se realizará en Bilbao, con la participación de las autoras Josebe Martínez, Rosalí León-Cilitta, Marie Linares y José Donayre Hoefken, escritor, crítico literario y compilador de la obra.

📅 25 de noviembre
🕒 1 p.m. (hora de Perú)

➔ A través de [#FacebookLive](#)
[#DiplomaciaCulturalPerú](#)
[#BicentenarioPerú](#) [#PetroperúEsCultura](#)



MÚSICA

CONCIERTO DE PAQARI CAMERATA



Conmemorando el Día de la Eliminación de la Violencia Contra la Mujer, Bicentenario Perú, el Gran Teatro Nacional y Cultura24.tv los invitan a ser parte del concierto de “Paqari Camerata”, ensamble femenino de cuerdas que rinde homenaje a la labor de las mujeres a lo largo de nuestra historia como nación.

En este concierto se estrena “Para no olvidar” de la compositora peruana Maria Alejandra Castro Espejo.

Podrá disfrutar de este concierto a través del siguiente enlace:

- <https://www.facebook.com/114774963395866/videos/883779388990973>

CONCIERTO MATER NOSTRA INDIGENOUS

SACRED MUSIC IN THE VILLAGE

📍 Master Nostra Indigenous los invita al Concierto de Música Sacra y Folclórica con motivo del Día de Acción de Gracias, que se llevará a cabo el día sábado 27 de noviembre, a las 7pm, en la Parroquia Saint John's in the Village, ubicada en 218 West 11th Street, New York, NY 10014. |

🎵 Se presentarán obras sacras peruanas y latinoamericanas. Se contará con la participación de:

- Maria Rondón, soprano (Perú), parte del Coro Nacional del Perú y solista en diferentes obras.
- Marco Matute, tenor (Honduras/USA)
- Juan Lázaro, Pianist (Perú/USA)

🎵 Si desean más información sobre el evento, por favor, escriba un correo electrónico a info@andeanhopeglobal.org o envíe mensaje de texto al (917) 400 4600.

The poster features the Andean Hope Global logo at the top left, which includes a stylized mountain and sun icon. The text reads '-presents-' followed by 'MATER NOSTRA INDIGENOUS' in large, bold, black letters. Below this is 'SACRED MUSIC IN THE VILLAGE' in orange and 'FEATURING:' in black. There are two circular portraits: one of a woman (Maria Rondón) with a purple and orange gradient, and one of a man (Marco Matute) with a teal and blue gradient. Text boxes identify them as 'MARÍA RONDÓN SOPRANO-PERU' and 'MARCO MATUTE TENOR-HONDURAS/USA'. Below the portraits, it says '& JUAN LÁZARO PIANO - PERU/USA'. A teal bar at the bottom contains the date 'NOVEMBER 27TH, 2021 - 7PM'. A yellow bar at the bottom right contains the venue 'ST. JOHN'S IN THE VILLAGE 218 WEST 11TH STREET NEW YORK, NY, 10014'. A red bar at the bottom left contains contact information: 'FOR RESERVATIONS INFO@ANDEANHOPEGLOBAL.ORG OR TEXT 917-400-4600'.

CONVERSATORIO: LA MUJER EN LA MÚSICA ACADÉMICA CONTEMPORÁNEA EN EL PERÚ

En el marco del cierre del ciclo de conciertos del ensamble Paqari Camerata organizado por el Gran Teatro Nacional en homenaje a las mujeres y niñas peruanas. Este conversatorio busca promover un espacio de reflexión en torno a los aportes de las mujeres intérpretes y compositoras en el desarrollo de la música académica contemporánea en el Perú.



conversatorio

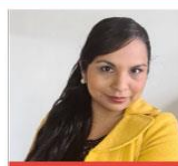
La mujer en la música académica contemporánea en el Perú



María Alejandra Castro
Compositora y Musicóloga



María Foust
Directora Artística de Paqari Camerata



Claudia Manrique
Coordinadora de Comunidad del Gran Teatro Nacional



Melissa Giorgio
Coordinadora del Área de Públicos Gran Teatro Nacional

MIÉRCOLES 24 NOV. - 3 PM (PE)



WWW.CULTURA24



Ponentes:

- María Alejandra Castro - Compositora y Musicóloga
- María Foust - Directora Artística de Paqari Camerata

Moderadora:

- Claudia Manrique - Coordinadora del Departamento de Comunidad del Gran Teatro Nacional

Presentadora:

- Melissa Giorgio - Coordinadora del Área de Públicos Gran Teatro Nacional

El conversatorio contará con traducción simultánea en lengua de señas peruana

- Spotify: <https://spoti.fi/38UcTFQ>
- Ivoox: <https://bit.ly/2YiQcck>
- Google Podcast: <https://bit.ly/3tO5lsr>

HEROES Y HEROINAS DE LA PERUANIDAD. HISTORIAS PARA CONMEMORAR EL BICENTENARIO

Esta exposición es un homenaje a todos los peruanos y peruanas que marcaron la historia de nuestro país. Es una selección de 25 hombres y 25 mujeres representativos en los 200 años de vida republicana del Perú, desde diferentes horizontes del desarrollo humano: las ciencias naturales y formales, las ciencias sociales y humanas, las ciencias aplicadas, las artes y los ámbitos que conciernen a la vida política y militar.



[[#CulturaPeruana](#)] Recorra con nosotros la exposición “Héroes y Heroínas de la Peruanidad, volvamos a abrazar conjuntamente nuestra Patria desde la memoria de sus hijos más destacados! 🇵🇪

Los invitamos a visitar esta interesante exposición, realizada por el Centro Cultural Petroperú, a través del siguiente enlace: <https://bit.ly/32oMdwV>

[#DiplomaciaCulturalPerú](#)

[#BicentenarioPerú](#)

BIBLIOTECAS VIRTUALES

QUIPU VIRTUAL “EDICION N. 77”

[#Quipu] Este número está dedicado al escritor peruano Luis Loayza. El texto principal es del reconocido crítico César Ferreira.

Asimismo, incluye, una nota titulada “Wuffarden y Kusunoki en Museo del Prado”, sobre las conferencias de ambos historiadores del arte en el conocido museo madrileño.

Finalmente, presenta una nota titulada “Una película para Julius”.

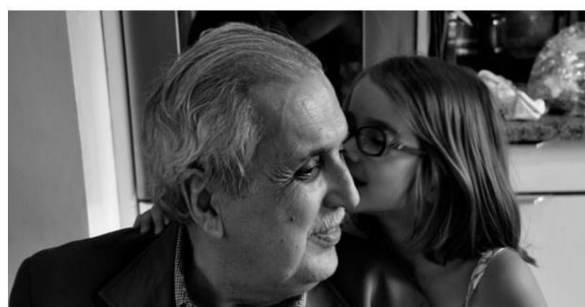
Puede acceder a esta edición aquí:

<https://www.ccincagarcilaso.gob.pe/quipu-virtual/boletin-internacional-no-77/>



BOLETÍN DE CULTURA PERUANA - MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES - N° 77 19/11/2021

LA ESCRITURA DE LUIS LOAYZA



QUIPU VIRTUAL “EDICION N. 78”



BOLETÍN DE CULTURA PERUANA - MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES - N° 78 26/11/2021

PERÚ: UN VIAJE EN EL TIEMPO
EN EL MUSEO BRITÁNICO



Este número está dedicado a la exposición “Perú: un viaje en el tiempo”, que se presenta en el Museo Británico, en Londres. El texto principal es de la arqueóloga y curadora peruana, Cecilia Pardo Grau, y se titula “Perú: un viaje en el tiempo”.

Asimismo, incluye, una nota titulada “El cantar andino de Manuelcha Prado”, sobre la carrera del virtuoso y reconocido guitarrista y cantante ayacuchano.

Puede acceder a esta edición aquí:

<https://www.ccincagarcilaso.gob.pe/quipu-virtual/boletin-internacional-no-78/?fbclid=IwAR1s9Y3vb9wC89hlt8aFAjBZ3BVInGpFMjV1C3qULF3ONrpLv9g14aPBGs>

PRESENTACION DE LA REVISTA AYRAMPU

La presentación de "Ayrampu. Revista de humanidades y ciencias sociales" se realizará de forma virtual el día martes 30 de noviembre, a las 7:00 pm., a través de Facebook Live.

Ayrampu es una revista peruana, científica e independiente, que tiene el propósito de promover y difundir los estudios en Humanidades y Ciencias Sociales desde Latinoamérica.

Se publica anualmente, en formato digital, y su contenido es de acceso abierto a través de su sitio web.

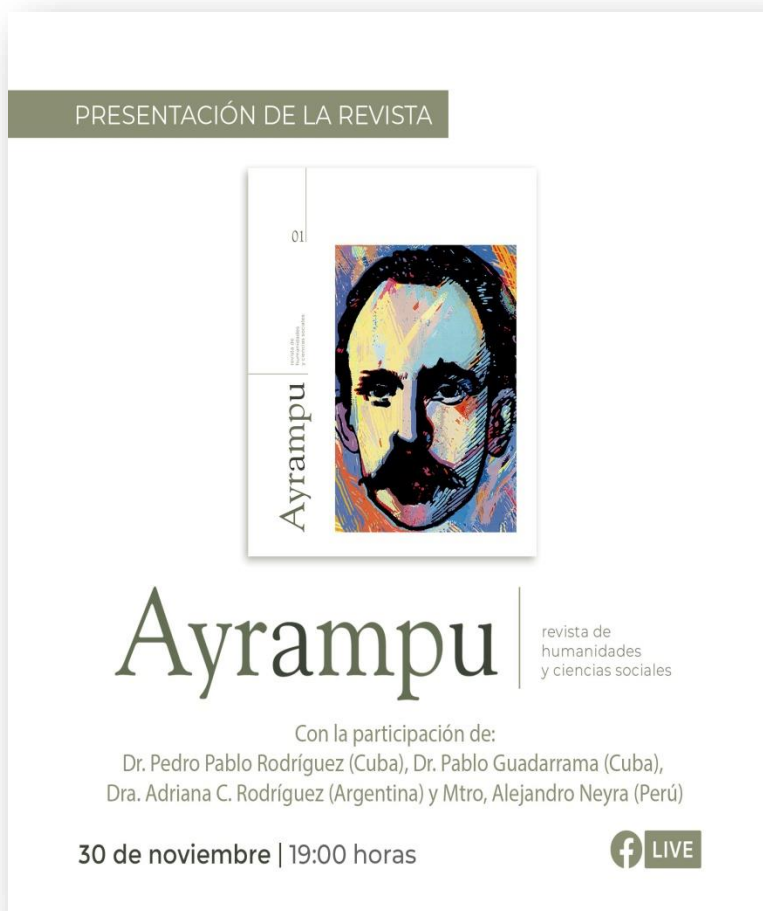
Los comentarios estarán a cargo de Pedro Pablo Rodríguez (Cuba), Pablo Guadarrama (Cuba), Adriana C. Rodríguez (Argentina) y Alejandro Neyra (Perú).

Para acceder a la revista siga el siguiente enlace:

- https://ayrampu.org/index.php/inicio/index?fbclid=IwAR1AauP97ZeqFEk_n934dlvaildTbCx2dM-3mZuxlu2zWed4TlvsJKkjmZc

Para acceder al evento y seguir a Ayrampu en redes sociales ingrese al siguiente enlace:

- <https://www.facebook.com/RevistaAyrampu>

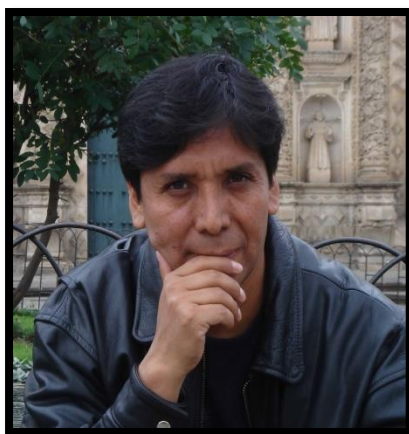


PERSONALIDAD CULTURAL DEL MES

En esta edición tenemos el agrado de presentar al poeta Odi Gonzales, quien es a su vez profesor universitario en Perú y Estados Unidos, investigador, traductor y estudioso de la literatura prehispánica y tradición oral andina (siglos XVI-XXI). Natural de Calca (Valle Sagrado, Cusco). Vive Nueva York desde el 2008, año en el que fundó el Programa de Lengua y Cultura Quechua y Estudios Andinos (Antropología Lingüística Andina) en New York University.

¿Cómo fue y es su experiencia como migrante en Nueva York?

No obstante los años que vivo en New York percibo que nunca formaré parte de este tumulto abstracto



que es la población de New York; es una cuestión de amor propio; mi índole andina gravita en mí más resueltamente en New York que en Cusco. Aquí, en sus calles, tabernas, aulas, trenes y conferencias, valoro, difundo y comparo el legado de mis mayores, su lengua y cultura con la del país que me acoge. Después de terminar mis estudios de postgrado en la Universidad de Maryland (College Park) vine a Nueva York cuando gané un concurso para un puesto académico en la universidad.

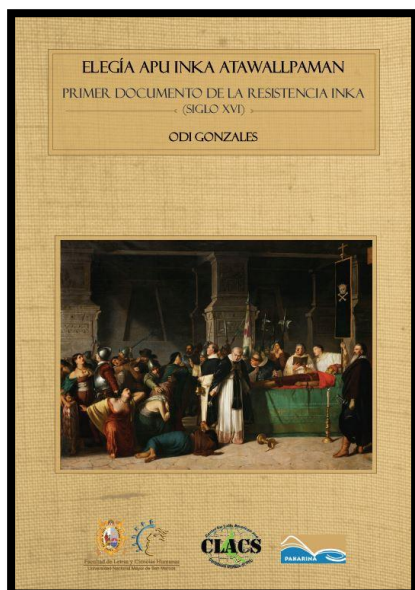
¿Dónde, cuándo y cómo inició su carrera como poeta?

El ejercicio de la poesía no es una profesión; es un cometido próximo a un ritual. En mi caso, no fueron los libros el primigenio influjo para mi posterior afición por la poesía; fue la tradición oral quechua escuchada en la infancia: cuentos de sirenas, encantos y condenados. Publiqué mi primer libro a los 16 años. La constante lectura, los compañeros y compañeras de generación, la universidad, me concedieron cierto orden y las herramientas técnicas. Por mi condición de bilingüe quechua/español hablante me especialicé en Tradición oral andina, traducción, análisis e interpretación de documentos de los siglos XVI-XXI. Junto a la poesía, he publicado libros y ensayos de investigación, un diccionario trilingüe (Quechua, Español, Inglés), testimonios recopilados en quechua, transcritos y traducidos al español en libros con audio CD.

Sobre su arte, ¿Cuál es su inspiración? ¿Quiénes son sus referentes?

Aunque la mayor parte de mis libros hayan sido escritos en español, el referente central de mis libros es el mundo andino, pero también la multicultural urbe de Nueva York. En 1992 obtuve dos premios nacionales de poesía (Premio César Vallejo, y el premio de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos) por haber interpolado en el discurso poético el mundo andino y el occidental, el quechua y el español, los códigos oralidad y escritura.

¿Qué busca plasmar en su obra?



Provengo de dos culturas en pugna; soy un mestizo, y mi poesía - mis investigaciones en general - tratan de armonizar esas culturas disímiles. El quechua, el español, el

inglés fluyen en mi literatura porque fluyen en mi vida cotidiana. Debido a esa fragmentación, mi obra está configurada por partes y segmentos que se conjuncionan; en términos de lenguaje, mi poesía está asediada por interferencias idiomáticas.

¿Qué papel tienen el Perú y/o Nueva York en su obra?

En mi poesía son referentes esenciales. Por ejemplo, mi libro *Avenida sol/Greenwich Village* interpola dos espacios o territorios que he habitado en distintos tiempos: el de mi ciudad natal (Cusco) y la urbe en que discuro ahora. Mi libro *Ciudad [c]oral*, refiere la pulsión vital de un sujeto andino que vive en el Village de New York; es un libro aglutinante, polifónico y global.

¿Dónde ha presentado su obra? Ha recibido reconocimientos

He leído poesía y formado parte de mesas y

debates en México (Feria Internacional del libro de Guadalajara), Brasil (Fliporto. Festa Literaria Internacional de Porto de Galinhas), Colombia (Festival de Poesía de Medellín), Chile (Ritual de la palabra, Santiago, Temuco), Madrid, US, Perú, Ecuador, Puerto rico, entre otros. En 1992, mi libro *Valle Sagrado* mereció dos premios nacionales de poesía en Perú.

Ahora, ¿Cómo ha cambiado su vida, personal y profesionalmente, este período de pandemia?

Mi vida no ha cambiado mucho debido a la pandemia. El confinamiento está en la índole de todo creador; necesito aislarme para leer, investigar, escrutar, meditar, crear; la casa en que vivo es una suerte de retiro. Soy un ermitaño en la ciudad del ruido y el tumulto.

¿Qué desearía decirle a la comunidad peruana en Nueva York?

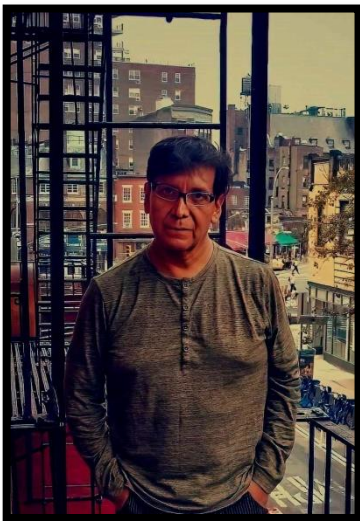
No tengo nada en particular que decirles. Supuse que esta entrevista estaba encaminada a ellos.



CULTURAL PERSONALITY OF THE MONTH

On this occasion we are pleased to present the poet, Odi Gonzales dancer, singer and producer. who is also a university professor in Peru and the United States, a researcher, translator and student of pre-Hispanic literature and Andean oral tradition (16th-21st centuries). Natural of Calca (Sacred Valley, Cusco). He has lived in New York since 2008, the year in which he founded the Quechua Language and Culture Program and Andean Studies (Andean Linguistic Anthropology) at New York University.

How was and is your experience as a migrant in New York?



Despite the years that I have lived in New York, I realize that I will never be part of this abstract tumult that is the population of New York; it is a matter of self-love; my Andean nature

gravitates on me more resolutely in New York than in Cusco. Here, in its streets, taverns, classrooms, trains and conferences, I value, disseminate and compare the legacy of my elders, their language and culture with those of the country that welcomes me. After finishing my graduate studies at the University of Maryland (College Park), I came to New York when I won a competition for

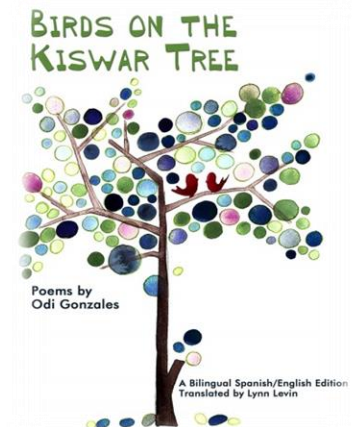
an academic position at the university.

Where, when and how did you start your career as a poet?

The practice of poetry is not a profession; it is a task close to a ritual. In my case, books were not the original influence for my later love of poetry; It was the Quechua oral tradition heard in childhood: tales of mermaids, charms, and the damned. I published my first book when I was 16 years old. The constant reading, the classmates of the generation, the university, gave me a certain order and technical tools. As a bilingual Quechua/Spanish speaker, I specialized in Andean Oral Tradition, translation, analysis and interpretation of documents from the 16th-21st centuries. Along with poetry, I have published books and research essays, a trilingual dictionary (Quechua, Spanish, English), testimonies compiled in Quechua, transcribed and translated into Spanish in books with audio CDs.

About your art, what inspires you?

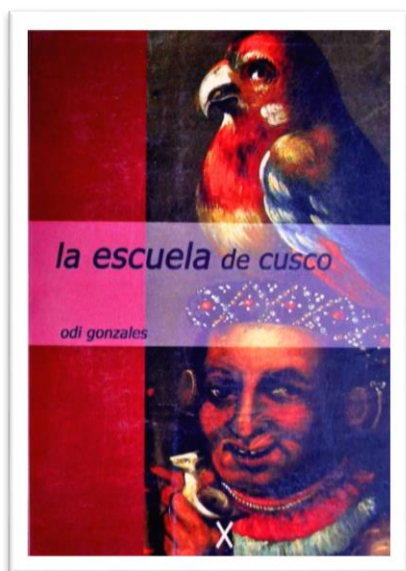
Although most of my books have been written in Spanish, the central reference of my books is the Andean world, but also the multicultural city



of New York. In 1992 I obtained two national poetry awards (César Vallejo Award, and the award from the Universidad Nacional Mayor de San Marcos) for having interpolated in the poetic discourse the Andean and Western world, Quechua and Spanish, orality and writing codes.

What do you seek to capture in your work?

I come from two conflicting cultures; I am a mestizo, and my poetry - my research in general - tries to harmonize these dissimilar cultures. Quechua, Spanish, English flow in my literature because they flow in my everyday life. Due to this fragmentation, my work is made up of parts and segments that come together; in terms of language, my poetry is beset by idiomatic interference.



What role do Peru and / or New York have in your work?

In my poetry they are essential references. For example, my book Avenida sol/Greenwich Village interpolates two spaces or territories that I have inhabited at different times: that of my hometown (Cusco) and the city in which I now run. My book Ciudad [c] oral, refers to the vital

impulse of an Andean subject who lives in the Village of New York ; it is a binding, polyphonic and global book.

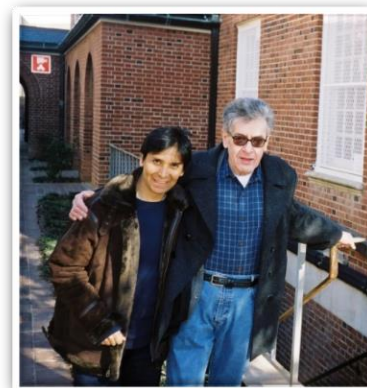
Where have you presented your work? Have you received awards?

I have read poetry and been part of tables and debates in Mexico (Guadalajara International Book Fair), Brazil (Fliporto. Porto de Galinhas International Literary Festival), Colombia (Medellín Poetry Festival), Chile (Ritual de la voz, Santiago, Temuco), Madrid, US, Peru, Ecuador, Puerto Rico, among others. In 1992, my book Valle Sagrado won two national poetry awards in Peru.

How has this pandemic period changed your life, personally and professionally?

My life hasn't changed much due to the pandemic.

Confinement is in the nature of every creator; I need to isolate myself to read, investigate, scrutinize, meditate, create; the house I live in is a kind of retreat. I am a hermit in the city of noise and tumult.



What would you like to say to the Peruvian community in New York?

I have nothing in particular to say to them. I assumed this interview was aimed at them.

Este Boletín Cultural fue elaborado por el
Consulado General del Perú en Nueva York
241 East 49th Street, Nueva York
NY – 10017